

**GEN 3.6 RECHERCHES ET SAUVETAGE /  
SEARCH AND RESCUE****1. Généralités**

- En matière de recherches et sauvetage, la réglementation au Maroc est conforme aux normes et pratiques recommandées de l'OACI (Annexe 12).
- Des moyens d'intervention aériens, maritimes et terrestres sont mis en oeuvre par le Centre de Coordination de sauvetage.
- Des unités de la police, de la protection civile, de la marine marchande, de la douane et des Forces Armées Royales peuvent être mises à la disposition des missions de recherches et sauvetage lorsque cela est nécessaire.
- Pour les avions, le matériel et le personnel des autres Etats, le dépôt d'un plan de vol comportant dans la case 18 la mention "RECHERCHES ET SAUVETAGE" tiendra lieu d'autorisation d'entrée en territoire marocain, en vue d'engager des recherches d'avions en détresse ou de sauver les survivants d'accidents d'aviation ou maritimes.
- Les instructions concernant le contrôle des avions et du personnel seront données par le Centre de Coordination de Sauvitage.

**Adresse du Centre de Coordination de Sauvitage :**

- Nom : RCC Casablanca
- Adresse : Centre de Coordination de Sauvitage  
Postale auprès du Centre National du Contrôle de la Sécurité Aérienne (CNCSA)  
B.P21 Aéroport Casablanca / Mohammed V –  
Nouasseur

- ☎ : +212.(0)5.22.53.90.12  
+212.(0)5.22.53.92.20
- FAX : +212.(0)5.22.53.86.91
- SFA : GMMMICYX
- e-mail : rcc\_lfar@yahoo.fr  
dmc\_lfar@yahoo.fr

- Le Service chargé de l'exploitation : Forces Royales Air.
- Le service de recherches et sauvetage au Maroc est assuré conformément aux dispositions contenues dans les documents OACI suivants:

- La convention de Chicago
- Annexe 12 Recherches et Sauvitage.
- Annexe 13 Enquêtes d'accident d'avion.
- Doc 7030 Procédures complémentaires régionales pour le service d'alerte et le service de sauvitage.
- DOC 7333 Volumes I et II AN 859 manuel SAR.
- IAMSAR VI, VII et VIII.

**2. Zone de responsabilité**

Les services de recherches et de sauvitage sont assurés dans la FIR/Casablanca.

**3. Types de services**

Le Centre de Coordination de Sauvitage est lié à l'ACC Casablanca.

Les tableaux suivants indiquent l'emplacement et les moyens SAR disponibles.

**1. General**

- In matter of search and rescue, the regulation in Morocco is in compliance with Standards and Recommended Practices ICAO (Annex 12).
- Aerial, maritime and terrestrial operation means are provided with Rescue Coordination Centre.
- Police, civil protection, merchant marine, custom and Royal Armed forces units are available for search and rescue missions when it is necessary.
- For planes, equipment and personnel of the other States, the deposit of a flight plan including in the item 18 mention RESEARCH AND RESCUE will take lieu of entry authorization in Moroccan territory, to engage in the search for aircraft in distress or to rescue survivors of aircraft or maritime accidents.
- Instructions concerning the control of aircraft and the personnel will be given by the Rescue Coordination Centre.

**Address of Rescue Coordination Center :**

- Name : RCC Casablanca
- Postal : Rescue Coordination Center  
Address : Near to Air Safety National Control Centre (CNCSA)  
B.P 21 Aéroport Casablanca / Mohammed V -  
Nouasseur

- ☎ : +212.(0)5.22.53.90.12  
+212.(0)5.22.53.92.20
- FAX : +212.(0)5.22.53.86.91
- SFA : GMMMICYX
- e-mail : rcc\_lfar@yahoo.fr  
dmc\_lfar@yahoo.fr

- The unit in charge of operations : Royal Air Forces.
- The Search and Rescue service in Morocco is provided in accordance with the provisions contained in following ICAO documents:

- convention of Chicago
- Annex 12 Searches and Rescue.
- Annex 13 aircraft accident Investigations.
- Doc 7030 Regional Supplementary Procedures. Alerting and Search and Rescue Services.
- Doc 7333 Volume I and II AN 859 SAR Manual.
- IAMSAR VI, VII and VIII.

**2. Area of responsibility**

Search and Rescue Services are provided in Casablanca / FIR.

**3. Types of services**

The Rescue Coordination Centre is linked to the Casablanca ACC.

The following tables indicate the location and the available SAR equipments.

3.1 Moyens de recherche et de sauvetage du Ministère des Pêches Maritimes.

3.1 Search and Rescue means of the Ministry of Maritime Fishing.

NOM / NAME	EMPLACEMENT/ LOCATION	MOYENS / MEANS		REMARQUES/ REMARKS
		Type	Nombres / Numbers	
Délégation des Pêches Maritimes/ <i>Maritime fishing delegation</i>	NADOR	V/S 18 m	01	Toutes les vedettes sont équipées en moyens de communications VHF et BLU et en moyens de navigation : Radar, radiogoniomètre et GPS.  Launches are radiocommunication (VHF, BLU) and navigation (radar, direction-finding and GPS) equipped.
	AL HOCEIMA	V/S 20 m	01	
	JEBHA	C/S 06 m	01	
	M'DIQ	C/S 06 m	01	
	TANGER	V/S 19,50 m	01	
	ASILAH	C/S 06 m	01	
	LARACHE	V/S 20 m	01	
	KENITRA	V/S 11 m	01	
	EL JADIDA	V/S 19 m	01	
	SAFI	V/S 19,50 m	01	
	ESSAOUIRA	V/S 11 m	01	
		C/S 06 m	01	
	AGADIR	V/S 20 m	01	
	SIDI IFNI	C/S 06 m	01	
	TAN-TAN	V/S 19,50 m	01	
	LAAYOUNE	V/S 20 m	01	
	BOUJDOUR	C/S 06 m	01	
DAKHLA	V/S 18,50 m	01		

★ V/S vedette de sauvetage/ *Rescue launches*

★ C/S canot de sauvetage / *Rescue dinghy*

3.2 Moyens aériens FRA de recherche et de sauvetage.

3.2 RAF Research and rescue aerial equipment .

EMPLACEMENT/ LOCATION	MOYENS AERIENS/ AERIAL MEANS		OBSERVATIONS/ REMARKS
	Type	Nombres/ Numbers	
KENITRA	C 130 hercule	02	Equipement / <i>Equipment</i> - Brancards / <i>Stretcher</i> - Civières / <i>Stretcher</i> - Chaînes SAMAR Largables/ <i>SAMAR Droppable Chains</i>
SALE	CN 235 CASA	02	
LAAYOUNE	SA 330 PUMA	02	
	C 130 Hercule	01	
	AB 205 BELL	02	

3.3 Moyens non spécialisés pouvant être utilisés dans les recherches et de sauvetage.

3.3 Facilities not specialized may be used in search and rescue

NOM/ NAME	EMPLACEMENT/ LOCATION	MOYENS MARITIMES/ MARITIME MEANS		REMARQUES/ RAMARKS
		Type	Nombres D'unités/ Number of units	
MARINE ROYALE <i>ROYAL MARINE</i>	DAKHLA	Bateau de/	500T	02 RV
	LAAYOUNE	Craft of	500T	01 RV
	AGADIR		500T	02 RV
	CASABLANCA		400T	02 RV
	TANGER		100T	01 RB
	M'DIQ		100T	01 RB
	JEBHA		100T	01 RB
	AL HOCEIMA		100T	02 RB
	NADOR		100T	01 RB

#### 4. Accords SAR

##### 4.1 Accord Franco - Marocain

L'Administration française apporte, dans la mesure du possible, à l'administration marocaine le concours d'aéronefs spécialisés de l'escadron aérien de Recherches et Sauvetage et de leurs équipages pour des opérations de Recherches et de Sauvetage déterminés ainsi que pour des exercices.

Les modalités de ce concours ont été définies par un protocole d'accord MAROC/FRANCE en matière de Recherches et Sauvetage, établi le 27 Juin 1963 et par un modificatif à ce protocole d'accord, objet de la lettre NR 504/AP du 21 Septembre 1968.

##### 4.2 Accord Espano - Marocain

Les organismes opérationnels de recherches et de sauvetage (SAR) des Forces Royales Air et de l'Armée de l'Air Espagnole, considérant nécessaire l'établissement des procédures de coopération pour une action conjointe en cas d'accident avec emploi de leurs moyens, concluent un accord technique.

Les modalités de cet accord technique de coopération et de support mutuel entre les organismes opérationnels de recherches et de sauvetage des Forces Royales Air Marocaines (FRA) et de l'Armée de l'Air Espagnole (A.A.E) est établi le 05 Avril 2000 (voir pages 973 / 979 du recueil des textes aéronautiques).

#### 5. Conditions d'utilisation

Le service de Recherches et Sauvetage au Maroc est organisé conformément aux normes et pratiques recommandées de l'OACI.

la réglementation nationale notamment l'article 1<sup>er</sup> du Décret NR 2-72-527 du 10 Safar 1394 (5 Mars 1974) stipule :

Dans les zones de responsabilité Marocaine, telles qu'elles sont définies par l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale, les recherches et sauvetage des aéronefs en détresse (SAR) relèvent du Ministère du Transport et de la Marine Marchande (Direction de l'Aéronautique Civile) qui agit en coopération étroite avec les Forces Royales Air et la Marine Royale.

Le Ministère du Transport et de la Marine Marchande peut demander au Ministère de l'Intérieur, au Ministère des Finances (Administration des Douanes), à l'Etat Major des Forces Royales Air, d'apporter le concours de leurs moyens aux opérations de recherches et de sauvetage.

La coordination des opérations de recherches et de sauvetage des aéronefs en détresse est assurée par le RCC/CASABLANCA mis en oeuvre par les Forces Royales Air; le personnel est militaire et possède une formation de contrôleurs d'opération.

Le RCC assure les opérations d'assistance immédiate chaque fois qu'elles sont déclenchées par les organismes de la circulation aérienne ou autres, sur les fréquences 123.1 et 119.7 (s).

Le RCC assure une veille permanente pour capter des messages d'urgence ou de détresse en provenance notamment de :

#### 4. SAR agreements

##### 4.1 French-Moroccan agreement

French administration provides, when possible, assistance to Moroccan administration of search and rescue aerial squadron specialized aircraft and of their crews for determined search and rescue operations as well as for exercises.

Modes of this assistance have been defined by an agreement protocol Morocco/France in matter of search and rescue, established on June 27, 1963 and by an amendment to this agreement protocol, object of the letter NR 504/AP of September 21, 1968.

##### 4.2 Spanish - Moroccan agreement

The operational organisms of search and rescue (SAR) of Royal Air Forces and the Spanish Air Army, considering necessary the establishment of cooperation procedures for a conjoined action in case of accident with use of their means, conclude a technical agreement

Modes of this cooperation and mutual technical agreement support between the operational search and rescue organisms of Moroccan Royal Air Forces (RAF) and Spanish Air Army (S.A.A) is established on April 05, 2000 (see pages 973 / 979 of the aeronautical text document).

#### 5. Conditions of availability

Search and Rescue Service in Morocco is organized in accordance with ICAO Standards and Recommended Practices.

The national regulation especially the first article of Decree NR 2-72-527 of 10 Safar 1394 (5 March 1974) stipulates :

Within areas under Moroccan responsibility, as defined by International Civil Aviation Organisation, the search and rescue of aircraft in distress are placed under the Ministry of transport and merchant marine (Aeronautical Aviation Directorate) which acts in close cooperation with Royal Air Forces and Royal Marine.

The Ministry of transport and merchant marine may request from Ministry of the inside, Ministry of Finances (Administration of Customs), Royal Air Forces Military Staff, to provide assistance of their means in search and rescue operations.

The coordination of Search and rescue operations of aircraft in distress is provided by CASABLANCA /RCC implemented by Royal Air Forces, the personnel is military and has the training operation controllers.

The RCC provides immediate assistance operations upon initiated by ATC units or others, on frequencies 123.1 MHz and 119.7MHz.

The RCC provides a continuous watch to intercept emergency or distress messages notably from :

- ACC : Fréquence de route, d'approche, de Tour  
Fréquence d'urgence, de détresse

- ACC : En-route, Approach, TWR Frequency  
Emergency, distress frequency

- Organismes militaires : Fréquence d'urgence 121,5 MHz et  
243 MHz veillées H24

- Military organisms: Emergency frequency 121.5MHz  
and 243MHz guarded H24

- Stations radio côtières

-Coast radio stations

Le RCC entre en relation en cas de besoin avec les RCC des  
pays étrangers limitrophes.

The RCC establishes contact when needed with the  
RCCs of neighbouring States.

Le RCC utilise pour l'exécution de la mission SAR, les  
moyens aériens et maritimes inclus dans la page GEN 3.6-2.

The RCC uses for the operation of SAR missions, aerial  
and maritime facilities included on page GEN 3.6-2.

### 6. Procédures et signaux SAR utilisés

### 6. Procedures and SAR signals used

6.1 Code de signaux visuels Sol-Air à l'usage des survivants :

6.1 Ground/air visual signal codes for use by survivors:

NR	MESSAGE	SIGNAL
1	Demandons assistance/ Require assistance	<b>V</b>
2	Demandons assistance médicale/ Require medical assistance	<b>X</b>
3	Non ou réponse négative/ No or negative	<b>N</b>
4	Oui ou réponse affirmative/ Yes or affirmative	<b>Y</b>
5	Nous nous dirigeons dans cette direction/ Proceeding in this direction	<b>↑</b>

En cas de doute utiliser le signal international **SOS**  
When in doubt use international **SOS** signal

6.2 Code de signaux visuels Sol-Air à l'usage des équipes de  
sauvetage au sol :

6.2 Ground/air visual signal codes for use by rescue  
units

NR	MESSAGE	SIGNAL
1	Opérations terminées/ <i>Operations completed</i>	<b>LLL</b>
2	Avons retrouvé tous les occupants/ <i>We have found all personnel</i>	<b><u>LL</u></b>
3	N'avons retrouvé qu'une partie des occupants/ <i>We have found only some personnel</i>	<b>‡</b>
4	Impossible de continuer. Retournons à la base/ <i>We are not able to continue. Returning to base</i>	<b>X X</b>
5	Sommes divisés en deux groupes. Nous nous dirigeons chacun dans la direction indiquée/ <i>We are divided into two groups. We are proceeding each in direction indicated</i>	<b>↗ ↘</b>
4	Avons appris que l'aéronef est dans cette direction/ <i>We have received information that aircraft is in this direction</i>	<b>→ →</b>
4	N'avons rien trouvé. Poursuivons les recherches/ <i>We have nothing found. We continue to search</i>	<b>N N</b>